

人身取引と新型コロナウイルス感染症 の影響:

これからの教会の

希望とチャレンジ

伊藤照子：
メリノール女子修道会

京都出身
フィリッピンで入会
ミッション地：
タンザニア：
日本：
ニューヨーク：
グアテマラ



~LET US BEGIN WITH A SONG:~
IN THE NAME OF ALL THAT IS
WE COME TOGETHER

全て存在するものの名によって、
私達は、ここに集まろう。

<https://youtu.be/10Tn0qdlmTc>



この**WEBINAR** に
全ての被造物を呼び集めよう。ユ
ニークな、貢献があるから。

- Call forth all the creation、 for each one has its unique contribution.



ヨブ書：12：7

JOB : 12 :7

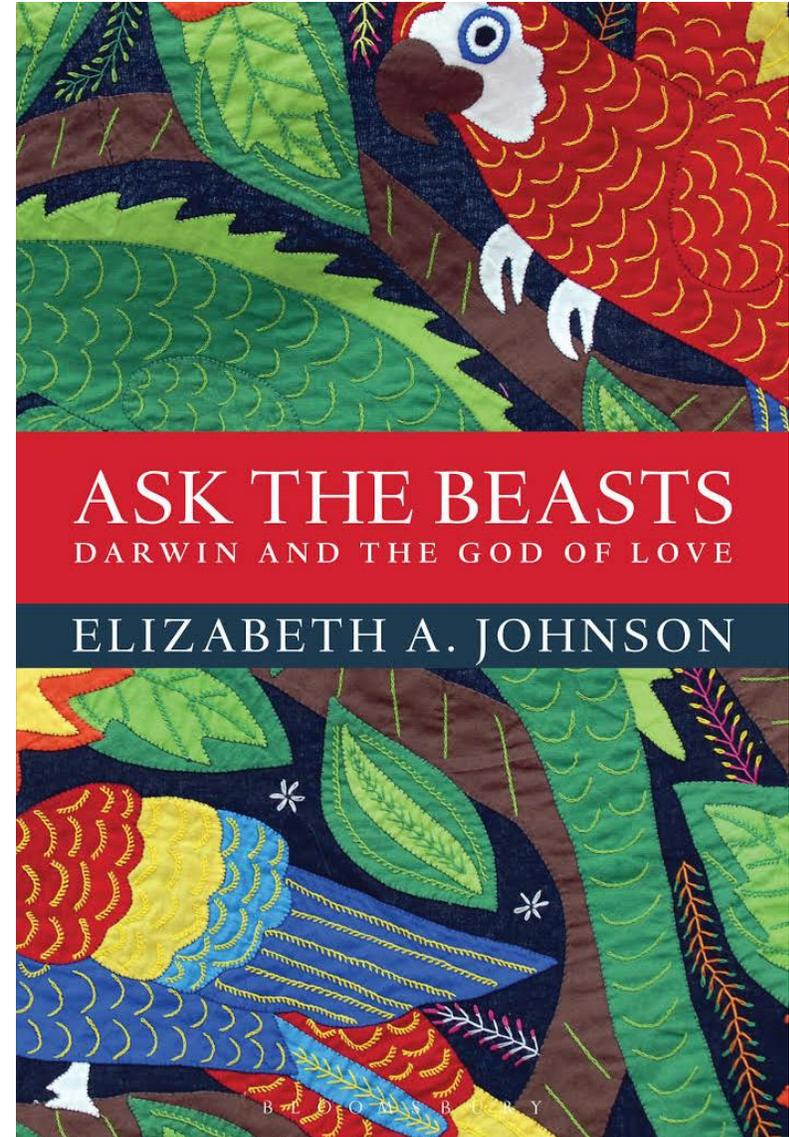
- 獣に尋ねるが良い。教えてくれるだろう。空の鳥も貴方に告げるだろう。大地に問いかけてみよ。教えてくれるだろう。海の魚も貴方に語るだろう。私が誰であるかを。
- **Ask the beasts, and they will teach you; the birds of the heavens, and they will tell you; or the bushes of the earth, and they will teach you; and the fish of the sea will declare to you who I am.**



AUTHORED BY SR. ELIZABETH JOHNSON, SISTER OF ST. JOSEPH

- Ask the Beasts;
- Darwin and the God of Love
- 獣に尋ねよ：ダーウィンと神の愛

- Published in 2014
- Bloomsbury, London



獣に尋ねよう！

LET US ASK THE BEAST

- 地球に存在する全てのものは、今の社会問題、人身取引を含む、そして、新型コロナウイルス感染症のパンデミックをどの様に関わっているのでしょうか。
- How are the beasts relating to all the social issues of today, including human trafficking and new coronavirus pandemic?**



物理学者アインシュタインは、 こう言った。

- 問題解決にあたり、その問題を生み出した同じレベルから、解決方法は、出てこない。
- パンデミック、人身取引問題、これほど大きな全人類を巻き込んだ問題の解決は、より大きな視野のもとで探さなければならない。
- 全ての被造物という、地球レベルで模索しよう。全ての被造物の助けを借りて。



WE ARE ALL INTERCONNECTED.

私達は、みんな繋がっている。

- 同意するか否かのアンケートを取ります。よろしく！
- We will have a questionair to see if you agree with this or not.



EVERYTHING IS INTERCONNECTED.

すべては、相互接続されている。

DALAI LAMA ダライ・ラマ

Everything is interconnected. My interest is linked to everyone else's. Our survival and future are linked. Therefore the destruction of your so-called enemy is actually the destruction of your self.

全ては、相互接続されている。私の興味は、他の全部の人に繋がっている。私たちの生存と未来は、相互に繋がっている。だから貴方が、考えている敵を、倒すことは、実際には、貴方自身を壊すことである。



人身取引に関する司牧指針

(**POHT**, バチカン2018)

「消費主義を促進し、地域内および地域間の不平等を増加させる個人主義と、自己中心主義が台頭し、実用性や利便性、また個人の利益の基準にしたがって、他人を評価する態度が横行している。」と消費主義を名指し、非常に複雑な問題で、多くのレベルで多くの人々の参加を必要としている。



人身取引に関する司牧指針より

- 人類が人身取引を撲滅したいのであれば、**社会自体も変わらなければなりません。人身取引を終わらせるためには、すべての人ひどか自身の需要を簡素化して、習慣をコントロールし、欲を抑える必要があります。**「簡素、節制、謹慎、そして犠牲の精神が、日常生活の一部にならなければなりません。」
(112) (教皇フランシスコ)



対話を通して共に学ぶ (ノラ・ベートソン)
LEARN TOGETHER THROUGH DIALOGUE – (NORA
BATESON)

こらからの方針は、どこに行くのかではなく、どのように前に進むかを
考え、共に進むことだと提示しています。

Not where we are going but how we are going together is important.

答えそのものではなく、どのように答えを探すかが大切です。

What is important is not the answer, but how to find the answer.



ますます複雑化する社会では

IN A SOCIETY WITH INCREASING COMPLEXITY

- 「正解」「不正解」が明確でなく、また「正解」がひとつとは限らない。
- **Not clear what makes it correct, and maybe more than one correct answer**
- また同じような課題でも、状況によって「正解」が異なる。
- **Even though questions might be similar, its answer might change according to its situations.**



答えのない問いに挑戦し、
成長し続ける。

**CHALLENGE : TO ENGAGE WITH
QUESTIONS WITHOUT ANSWERS, AND TO
CONTINUE MOVING FORWARD**



対話の三つの方向：

3 DIRECTIONS OF DIALOGUE

- 1: 自分自身との対話 – personal level
- 2: 人々との関係にある共同体との対話 – communal level
- 3: 被造物の一員として自然との対話 – creation level



第一の方向：自分自身との対話

NO.1 : DIALOGUE WITH ONESELF

- 奥深くにいるもう一人の自分との対話
- Dialogue with another wise “ME “ deep within

坐禅 ー 対話への準備として

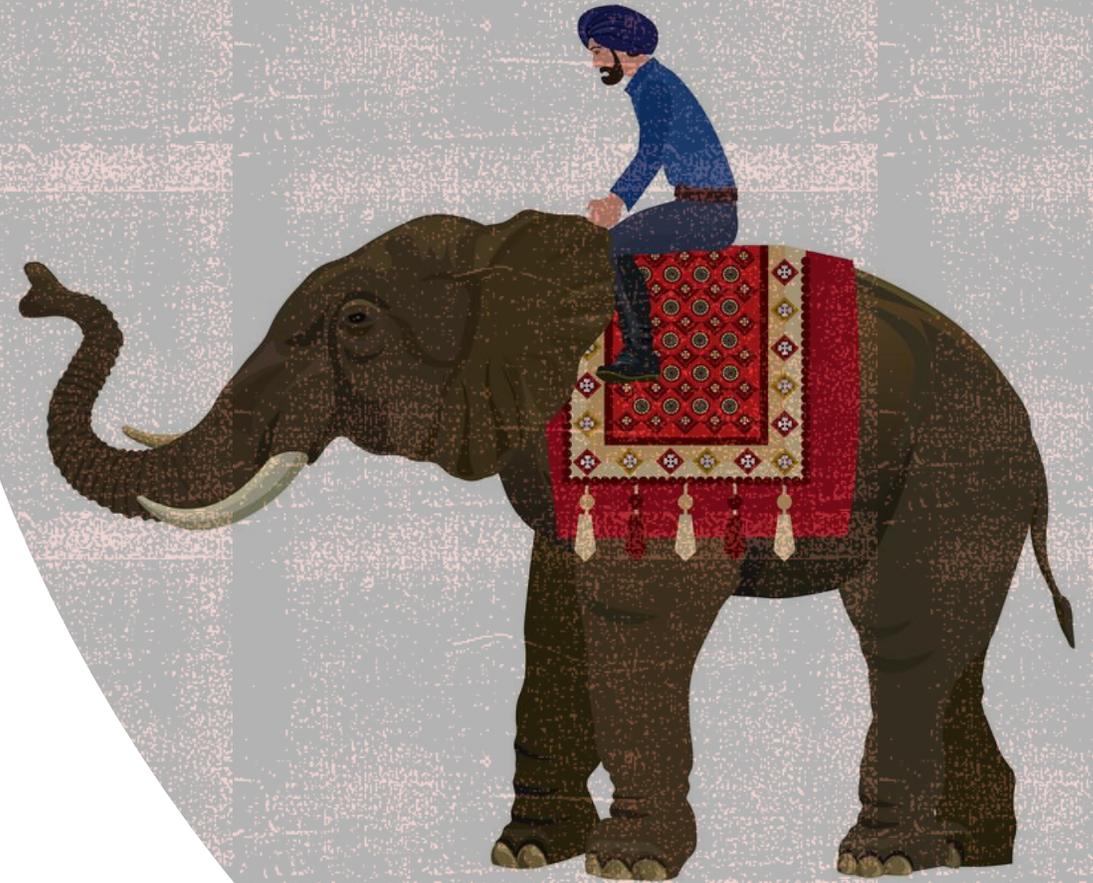
- **zazen as preparation**
- 無意識への挑戦：特に感情について
- **challenges over unconscious, especially emotion**



自分をより深く知る
ために、よりよく感
情を知る。無意識？

人間の頭には 一

意識と
無意識 一直観
感情など
がある



無意識を意識化する-

BRING THE UNCONSCIOUS TO

THE

CONSCIOUSNESS

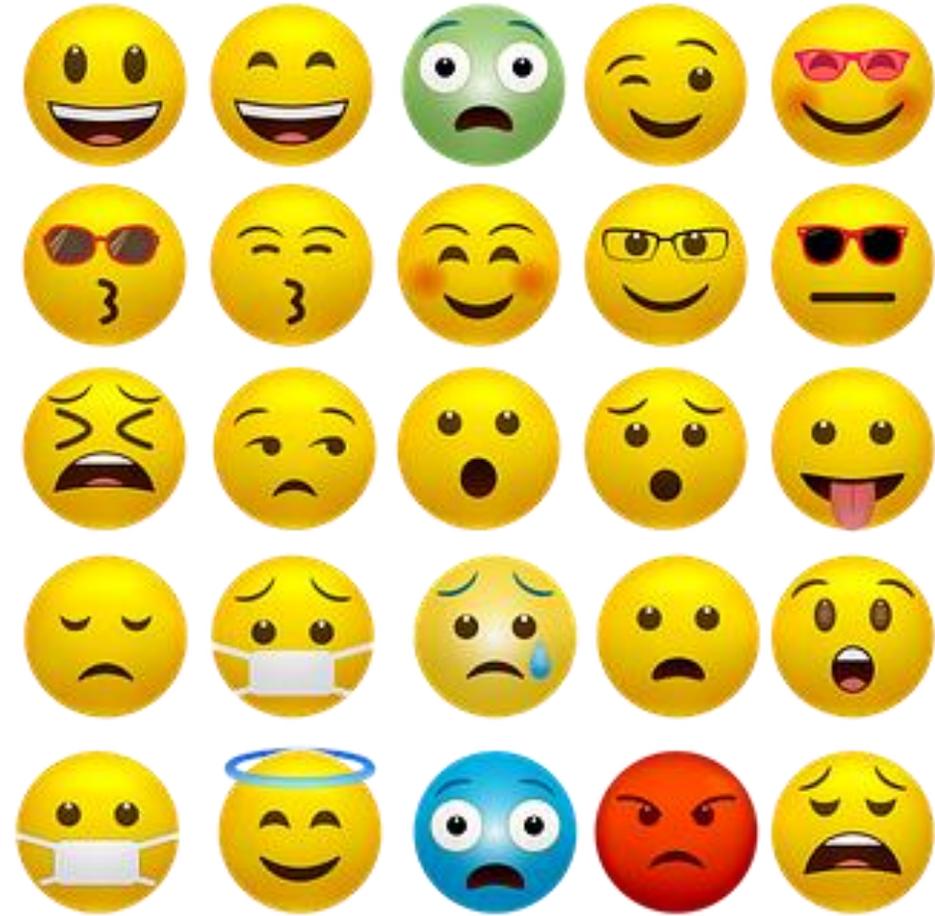
- 直感 intuition
- 感情 emotion

- これからのチャレンジの一つ！



今の感情は？

- What are you feeling?
- 感情知能
- Emotional Intelligence





感情

EMOTION

- 感情の分かち合い
- **Sharing of emotion**





**ANOTHER BIG
CHALLENGE FOR
TODAY!**

今日のもう一つ
の大きな
チャレンジ！



ビッグデータの時代 - **AN ERA OF BIG DATA**

データ化は、全てを変える。1世紀前に石油と電気がもたらした変化、また数年前に印刷技術がもたらした変化に相当する。(ヘンリ・デ・カストリズ)

Big data changes everything. It's the equivalent to oil and electricity a century ago and printing five or six centuries ago. (Henri de Castries)



情報処理技術の発達—DEVELOPMENT OF INFORMATION PROCESSING TECHNOLOGY

- 新型コロナ感染症対策における情報化
- Control over the spread of infection with collecting Information
- 人工頭脳、ロボット人間
- Artificial intelligence and production of humanoid



データ化される人間の感情

HUMAN EMOTION IS BEING DIGITALIZED



- 感情を、血圧、心拍数、体温などからのデータで、察知する。
- **Emotion is calculated through physical data**
- 人間本人よりも早いスピードで知ることが出来る。
- **Machine knows faster than human**





このIT技術は、多くの人々の労働への機会をとり除き、AND CONTROL. 経済的に価値のないものとすると同時に、彼らを簡単に監視出来るようにする

**THE SAME TECHNOLOGIES THAT MIGHT MAKE BILLIONS OF
PEOPLE ECONOMICALLY IRRELEVANT MIGHT ALSO MAKE THEM
EASIER TO MONITOR.**



- これから、論理的思考で考える能力は **AI** （人工知能）に置き換わってしまう。
- **Logical thinking replaced by AI**
- 論理思考を超えた思考法。直観の力を用いた思考法。
- **Thinking process beyond logic**
- 直感力を身につける。
- **Intuitive thinking process**



現代は、今までと異なる能力が必要とされている

NEW SKILLS WITH EMOTION AND INTUITION ARE NEEDED

現代のコミュニケーション能力：

たくさんのアイデアや、視点を元に、決断していく必要がある。周りの意見を汲み取るコミュニケーション能力や、自らの意見をまとめて伝える発信力の向上が必要となる。



タンザニアで学んだこと

A LEARNING FROM DAYS IN TANZANIA

- 学生たちの可能性を信じる。
-
- **Trust the potential.**
(Foster ability to see the unseen.)



自分自身との対話 一 坐禅

- 見えない物を感じる。
- 五感を通して感じる
- 身体感覚の拡張
- (新しいテクノロジー
- を通して)

- 一分間の黙想





第2の対話 — 共同体との対話

- 人間中心主義から生命中心主義

WEB OF LIFE – 命の網

Everything is interconnected.

How are they connected?

- 風が吹けば、桶屋が喜ぶ！
- Butterfly effect ！ー アマゾンで蝶々が羽ばたけば、中国で砂嵐が怒る！



私の対話から、私達の対話へ。

一人で座る坐禅と共同体で座る坐禅

■ **personal zazen and Communal zazen**

■ **観想的対話 — contemplative listening
and contemplative dialogue**



対話を通して、抑圧され阻害され
ているものの叫びと、蹂躪されて
いる地球の叫びの繋がりを見つけ
る。

**The cry of the poor and The cry of the
Earth**



先住民の世界観一

WORLDVIEW OF THE INDIGENOUS PEOPLE

BUEN VIVIR — SUMAK KAWSAY

- Thinking well, feeling good to do well in order to achieve harmony with the community, family, nature and the cosmos.
- 共同体、家族、自然、そして宇宙との調和を達成するために、良いことを考え、良いことを行うことに良い気持ちを持っている。
- 良い考えと良い気持ちの繋がり。
- 必要なものを、必要なだけ、必要な時にいただく。
- すべてを満たす、命のプロセス。



CONTEMPLATIVE LISTENING

観想的な聴方

I AM A HOLE IN A FLUTE :

私は、笛の穴だ。

HAFIZA A SUFI POET

ハフィザ (スフィ詩人)



- I am a hole in a flute
- That the Christ's breath moves through
- Listen to this music.
- 「私は、笛の穴だ。 キリストの息が吹き抜け、奏でる
- その音楽に耳を傾けよう。
-
- I am the concert from the mouth of every creature
- Singing with the myriad chorus.
- 私は、いろいろなメロディー を歌っている被造物の口から
- 流れ出るコンサートだ。

- I am a hole in a flute
- That the Christ's breath moves through
- Listen to this music.
- 私は、笛の穴だ。 キリストの息が吹き抜け、奏でる
- その音楽に耳を傾けよう。」 (Sufi詩人)



自分自身との対話 一 坐禅

- 見えない物を感じる。
 - 五感を通して感じる
 - 身体感覚の拡張
 - 深呼吸
 - 無になる
-
- 1分間の黙想



多様そして異なるものへの恐怖

- この恐怖は、人類の始めの頃から同じで、**DNA** に組み込まれているのではないか？
- 人間は、自分と同じものに対しては、甘く関わり、異なる物に対しては、厳しい。
- 異なるものへの反応は、まず
 - 怖じける。 **Flight**
 - 凍結する。 **Freeze.**
 - 闘う。 **Fight**



日本における人種差別、偏見

- 有食人種への偏見
- 黒人への偏見
- 障害者への偏見
- “部落”の人々への偏見
- 在日コリアン、在日外国人への偏見





フィリピンで学んだこと

MY LEARNING IN THE PHILIPPINES

- 第二次世界戦争の後遺症
- Un- resolved since the WW2
- 和解をもたらす対話
- Dialogue towards reconciliation



あなたは、人種差別してませんか。

- 自分のことを人種差別主義者だと大っぴらに認める人間はごく僅かだ。しかし多くの心理学者は、ほとんどの人間が、意図せず、人種差別主義的だと指摘する。「潜在的な偏見」と呼ばれるものを持っているというのだ。

■ デイビット・エドモンズ BBC プロデューサー

- 人種に対する偏見だけでなく、同性愛者や障害者、太っている人への偏見も！



共同体の対話の中で、
自分の偏見を知る。 :

**KNOW MY OWN BIAS AND PREJUDICE
THROUGH COMMUNAL DIALOGUE.**





グアテマラ・マヤ系先住民の女性たちからの学び

A STORY FROM MAYAN WOMEN

Sumak kawsay (Quechua word): Buen Vivir - “Good Living” In Bolivia , Ecuador, Chile, Mexico, Guatemala

- エクアドール（2008）、ボリビア（2009）の国の憲法に取り入れられる。
- 女性や子供達を守ることと母なる大地を守ることは、同じ行動である。



自然は、多様性をどう表現しているのでしょうか。

HOW IS THE NATURE EXPRESSING THIS DIVERSITY?

- Biomimicry – バイオミミクリー
- 自然を学び、それを真似する。
- 新幹線新幹線の先頭列車の形は、カワセミから、里山は、持続可能な生活様式





多種の文化を尊敬し、
地球共同体として生きる。

- あなたの修道会は、地球共同体という夢に近づいていますか。
- どのような価値観の対立がありますか。



被造物の一員としての
AS A CREATURE
自然との対話への呼びかけ
CALLED TO DIALOGUE WITH
NATURE



教皇フランシスコは、こう言っている。

他の被造物の最終目的は、私たち自身
ではない。全被造物は、**私たちと共に、私
たちを通して、**共通の目的地、すなわち神
に向かって前進している。

(# 8 3)



被造物の季節 2020年 (すべての命を守る 月間)

SEASON FOR CREATION - 2020

- 今年のテーマ「地球のための聖年」 **Jubilee for the Earth**
 - 創造主と「他の被造物と自分たちを結びつける絆を新にし、修復しなければならない。」
 - 私たちは、創造主である神との関わり、一つの人間家族のメンバーとしての兄弟姉妹との関わり、さらには、共通の家に生きているすべての被造物との関わりがあるからこそ、生き続けることができます。



地球のための聖年

— 教皇フランシスコ

- 抑圧された人々に、さらには人身取引や児童労働など、さまざまな形の現代の奴隷制と束縛に悩まされた人すべてに、自由を与える時です。
- 生物の多様性の崩壊、気候変動による災害の激増、最も貧しい人や弱い人への影響、消費欲に對する警鐘です。
- 新型コロナウイルスのパンデミックは、「新しい生きたままの持続可能なライフスタイル」へと私たちを招いてい





我（吾）ただ足を知る！ **KNOW ENOUGH!**

- 京都の龍安寺にこの文字が掘られたつくばい。In Ryoannji temple, Kyoto
- 我慢するのでもなく、ただ足る心を知る。Not enduring, jut know enough
- 感謝の心 と 謙遜
grateful heart and humility



生活様式の大きな方向転換の時
が来ている。

- **Time for Great Turning is here.
Turn the direction of our lifestyle.**



買うことは、単に経済的な行為でなく、常に道徳的行為である。

**BUYING IS NOT SIMPLY AN ECONOMIC ACT,
BUT ALWAYS A MORAL ACT.**

- 消費者には、特定の社会義務があり、それは、企業の社会的責任と密接に関係している。（聖ベネディクト16世）
- Each consumer has a certain social obligation. It closely relates to the social responsibility of any company. (St. Benedict VI)



将来への希望：

HOPE FOR THE FUTURE



希望の言葉：エゼキエル：36：26

EZEKIEL 36：26

- I will give you a new heart, and a new spirit I will put within you. And I will remove the heart of stone from your flesh and, give you the heart of flesh.
- 私は、新しい心をあなた方に与え、新しい霊をあなた方のうちに授け、石の心を除いて、肉の心を与える。



**WE WILL BE TRANSFORMED
WHEN WE TOUCH THE EARTH WITH
GENTLENESS**

私たちは、地球に優しさで接する
とき、変えられる！

<https://youtu.be/LJ8JZDgmNBc>



TOUCH THE EARTH WITH GENTLENESS

(繰り返し)

- **Touch the earth with gentleness**
▪ 優しさで、地球と触れよう。
- **Touch the earth with love**
▪ 愛情で、地球と触れよう。
- **Touch her with a future by the way you live today.**
▪ 今日の生き方で、明日の心で地球と触れよう。
- **God has given us the power**
▪ 神様は、私達に力を下さった。
- **To create the world anew**
▪ この世界を新しくする為に、
- **If we touch the earth together, me and you.**
▪ もし、あなたと私が一緒に、この地球に触れるなら！



追伸：自然を賜物として

カトリック新聞 2020年9月27日号より

- 教皇フランシスコの一般謁見講話より
- 私達は、自分たちが中心にいるものと勘違いして、神の位置を占められるのだと思い上がり、神が計画された調和に他ならない被造物の調和を損ねてしまいます。私たちは、命の保護者としての召命を、忘れ、略奪者になってしまうのです。
- 自然を観想する術を知らなければ、人を観想すること、人の素晴らしさ、兄弟姉妹を観想することはとても難しくなります。

